

รู้สิทธิ ของท่าน

เอกสารฉบับนี้ให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิต่างๆ
ของท่านเมื่อทำงานอยู่ในประเทศสหรัฐฯ

โทรแจ้งสายด่วนร้องทุกข์เรื่องการค้ามนุษย์
1-888-373-7888 (ภายในสหรัฐฯ)





รู้สิทธิของท่าน

เรามั่นใจว่าการพำนักรักษาในประเทศสหรัฐอเมริกาของท่านจะดำเนินไปอย่างราบรื่น แต่อย่างไรก็ดี หากมีเหตุร้ายเกิดขึ้น โปรดระลึกว่าท่านมีสิทธิในการขอความช่วยเหลือ และได้รับความคุ้มครองจากรัฐบาลได้

ท่านมีสิทธิที่จะ:

- ได้รับค่าแรงที่เป็นธรรม
- ไม่ถูกเลือกปฏิบัติ
- ไม่ถูกล่วงละเมิดและแสวงผลประโยชน์ทางเพศ
- มีสถานที่ทำงานที่ดีต่อสุขภาพและปลอดภัย
- ขอความช่วยเหลือจากสหภาพแรงงาน องค์กรปกป้องสิทธิผู้ใช้แรงงาน และองค์กรช่วยเหลือคนเข้าเมือง
- หลุดพ้นจากสถานการณ์ที่ละเมิดสิทธิของท่านในขณะที่ปฏิบัติงาน

หากท่านได้รับการปฏิบัติอย่างไม่เป็นธรรม โปรดโทรแจ้งสายด่วนด้านการค้ามนุษย์ (NATIONAL HUMAN TRAFFICKING HOTLINE) ที่หมายเลข 1-888-373-7888 (ภายในสหรัฐฯ) หรือส่งข้อความ “HELP” ไปที่หมายเลข 233733 (ภายในสหรัฐฯ) หรือส่งอีเมลไปที่ NHTRC@POLARISPROJECT.ORG

เรามีเจ้าหน้าที่ที่สามารถสื่อสารได้มากกว่า 200 ภาษาและพร้อมที่จะให้ความช่วยเหลือท่านในทุกสถานการณ์ ท่านไม่จำเป็นต้องระบุชื่อหรือแสดงตัวให้เราทราบ ศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ WWW.TRAFFICKINGRESOURCECENTER.ORG.

หากท่านกำลังตกอยู่ในอันตรายที่อาจทำให้บาดเจ็บหรือเสียชีวิต โทรแจ้งเจ้าหน้าที่ตำรวจที่หมายเลข 911 (ภายในสหรัฐฯ) และรายงานเหตุการณ์ ที่อยู่/ที่เกิดเหตุและหมายเลขโทรศัพท์ที่ใช้ติดต่อ หากท่านพูดภาษาอังกฤษไม่ได้ ขอล่ามเพื่อช่วยแปลภาษา และเมื่อตำรวจเดินทางมาถึง แสดงเอกสารฉบับนี้กับทางเจ้าหน้าที่และรายงานเหตุการณ์ให้พวกเขาทราบ

หากท่านถือวีซ่าประเภท A-3, G-5, H, J, NATO-7 หรือเป็นลูกจ้างทำงานบ้านที่ถือวีซ่าประเภท B-1 เจ้าหน้าที่กงสุลจะต้องยืนยันว่าท่านได้รับเอกสารฉบับนี้และได้อ่านทำความเข้าใจในเนื้อหาของเอกสารก่อนที่ท่านจะได้รับวีซ่า ไม่เช่นนั้นเจ้าหน้าที่จะต้องมอบเอกสารนี้เพื่อให้ข้อมูลแก่ท่านและตอบข้อสงสัยเกี่ยวกับข้อความในเอกสารดังกล่าว

สิทธิของท่านไม่ว่าสถานะของวิชา จะเป็นประเภทใด

หากท่านเชื่อว่าตนเองถูกละเมิดสิทธิ ท่านสามารถร้องเรียนกับหน่วยงานของรัฐบาล สหภาพแรงงาน องค์กรพัฒนาเอกชน หรือองค์กรอื่นๆ ที่สามารถช่วยเหลือท่านได้ และท่านสามารถขอสำเนาได้ด้วยหากพูดภาษาอังกฤษไม่ได้

1. สิทธิของท่านในการได้รับค่าจ้างที่เป็นธรรม

- ท่านมีสิทธิได้รับค่าจ้างสำหรับงานที่ท่านทำทั้งหมด
- อย่างน้อยที่สุด ท่านมีสิทธิได้รับค่าแรงขั้นต่ำตามที่รัฐบาลกลางได้กำหนดไว้สำหรับงานโดยส่วนใหญ่ ท่านสามารถตรวจสอบข้อมูลค่าแรงขั้นต่ำของรัฐบาลกลางในขณะนี้ได้ที่ www.dol.gov/whd/minimumwage.htm
- ท่านอาจมีสิทธิที่จะได้รับค่าจ้างสูงกว่าค่าแรงขั้นต่ำที่กำหนดไว้โดยรัฐบาลกลาง ถ้า
 - ท่านทำงานในรัฐ เมือง หรือเขตการปกครองที่มีอัตราค่าแรงขั้นต่ำสูงกว่าอัตราที่กำหนดไว้โดยรัฐบาลกลาง
 - สัญญาจ้างหรือวิชาของท่านกำหนดให้ได้รับค่าจ้างที่สูงกว่า
- ท่านอาจมีสิทธิได้รับค่าทำงานล่วงเวลาในอัตราหนึ่งเท่าครึ่งของค่าแรงปกติสำหรับชั่วโมงทำงานที่เกินกว่า 40 ชั่วโมงต่อสัปดาห์ ตัวอย่างเช่น ถ้าท่านได้รับค่าจ้างปกติในอัตรา 10 ดอลลาร์ต่อชั่วโมง นายจ้างของท่านจะต้องจ่ายในอัตรา 15 ดอลลาร์ สำหรับทุกชั่วโมงที่ท่านทำงานเกินกว่า 40 ชั่วโมงในแต่ละสัปดาห์
- หากนายจ้างหักเงินออกจากค่าจ้างปกติที่ท่านได้ ซึ่งเรียกว่าการหักเงิน นายจ้างของท่านจะต้องชี้แจงรายละเอียดการหักเงินทุกรายการให้ท่านทราบอย่างชัดเจน
- การหักเงินอาจผิดกฎหมายหากเงินที่ท่านได้รับหลังจากที่มีการหักเงินแล้วมีจำนวนน้อยกว่าอัตราค่าแรงตามที่กฎหมายกำหนดไว้ โดยปกติแล้ว นายจ้างไม่สามารถหักค่าใช้จ่ายสำหรับเครื่องแบบพนักงาน อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย เครื่องมือที่ต้องใช้ขณะปฏิบัติงาน วัสดุต่างๆ ค่าใช้จ่ายในการจัดหาเครื่องมือหรือค่าธรรมเนียมในการจ้างงาน เป็นต้น และสำหรับวิชาในบางประเภท นายจ้างจะต้องจัดหาที่พักให้ท่านโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย
- การหักเงินโดยถูกต้องตามกฎหมายรวมถึงการหักเงินเพื่อจ่ายค่าสวัสดิการที่ท่านต้องการ เช่น ประกันสุขภาพ ค่าธรรมเนียมสมาชิกสหภาพแรงงาน หรือการเบิกค่าจ้างล่วงหน้า รวมถึงการหักเงิน ณ ที่จ่ายตามคำสั่งของศาล เช่น เงินค่าเลี้ยงดูบุตร หรือค่าเลี้ยงดูคู่สมรสที่หย่าร้าง หรือการชำระหนี้หลังยื่น

ข้อแนะนำ: นำเอกสารฉบับนี้ติดตัวท่านไปยังสหรัฐฯ ด้วยเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต



ข้อแนะนำ: ท่านอาจต้องมีประกันสุขภาพในขณะที่พำนักอยู่ในสหรัฐฯ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับระยะเวลาที่ท่านอยู่ในประเทศ ท่านอาจมีสิทธิได้รับความช่วยเหลือด้านการเงินเพื่อลดค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับประกันสุขภาพ

ล้มละลาย ผู้ถือวีซ่าชั่วคราวที่ทำงานอยู่ในสหรัฐฯจะต้องจ่ายภาษีรายได้ให้กับทั้งรัฐบาลกลางและรัฐบาลของรัฐ แต่อาจมีข้อยกเว้นในบางกรณี ท่านและนายจ้างของท่านอาจตกลงกันให้มีการหักภาษี ณ ที่จ่าย จากเงินค่าจ้างของท่านโดยตรง โดยปกตินั้น นายจ้างของท่านจะหักภาษีเงินได้ (employment taxes) ซึ่งรวมถึงภาษีประกันสังคมและภาษีประกันสุขภาพออกจากค่าจ้างของท่านโดยตรง

2. สิทธิที่จะไม่ถูกเลือกปฏิบัติ

- การที่นายจ้างปฏิบัติต่อท่านอย่างไม่เท่าเทียมหรือไม่เป็นธรรมเนื่องจากอายุ (หากท่านมีอายุ 40 ปี หรือมากกว่า) เพศสภาพ เชื้อชาติ ชาติกำเนิดและชาติพันธุ์ สีผิว ศาสนา ข้อมูลทางพันธุกรรม (รวมถึงประวัติการแพทย์ของครอบครัว) หรือความพิการของท่าน ทั้งหมดนี้เป็นเรื่องผิดกฎหมาย
- นายจ้างของท่านไม่สามารถปฏิบัติต่อท่านอย่างไม่เท่าเทียมเพราะท่านเป็นผู้หญิง หรือกำลังตั้งครรภ์ อยู่ในช่วงที่ให้นมบุตร หรืออาจจะตั้งครรภ์

3. สิทธิที่จะไม่ถูกล่วงละเมิดและถูกแสวงประโยชน์ทางเพศ

- การที่นายจ้างคุกคามทางเพศ เช่น ใช้คำพูดล่วงเกินทางเพศ หรือใช้คำพูดก้าวร้าวเกี่ยวกับเพศสภาพกับท่าน เป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย
- การที่นายจ้างฉวยประโยชน์ทางเพศจากท่านเป็นการผิดกฎหมาย ยกตัวอย่างเช่น
 - เรียกร้องให้ท่านมีเพศสัมพันธ์ด้วย
 - แตะเนื้อต้องตัวท่านเพื่อให้เกิดอารมณ์ทางเพศ
 - ใช้กำลังบังคับ หลอกล่อหรือข่มขู่ให้ท่านมีเพศสัมพันธ์ด้วย

4. สิทธิของท่านในการมีสถานที่ทำงานที่ดีต่อสุขภาพและปลอดภัย

ในฐานะที่ท่านเป็นผู้ทำงานในสหรัฐฯ ท่านมีสิทธิที่จะมีสภาพการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ ซึ่งรวมถึง

- **การรักษาพยาบาล:** ท่านมีสิทธิที่จะรายงานการบาดเจ็บและการเจ็บป่วยที่เกี่ยวข้องกับการทำงานต่อนายจ้างของท่าน ถ้าท่านบาดเจ็บหรือเจ็บป่วยขณะ

ข้อแนะนำ: ก่อนเดินทางไปสหรัฐฯ ท่านควรขอคำปรึกษาจากองค์กรช่วยเหลือคนงานต่างชาติหรือจากผู้ที่เคยทำงานในต่างประเทศมาก่อน พวกเขาสามารถให้ชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของบุคคลหรือองค์กร ที่ท่านสามารถติดต่อได้ถ้ามีปัญหา หรือมีคำถามต่างๆ เมื่ออยู่ที่สหรัฐฯ แล้ว



ทำงาน ท่านอาจขอเข้ารับการรักษาได้ โดยส่วนใหญ่แล้วสำหรับการบาดเจ็บ และการเจ็บป่วยที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน นายจ้างของท่านควรให้การรักษาโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย และชดเชยค่าจ้างในส่วนที่ท่านต้องขาดรายได้ ใระหว่างที่บาดเจ็บ ท่านอาจต้องยื่นเรื่องขอค่าชดเชยแรงงานในรัฐที่ท่านทำงานอยู่

- **อุปกรณ์ป้องกัน:** ถ้าท่านต้องทำงานกับยาฆ่าแมลงหรือสารเคมีอันตรายอื่นๆ ทั้งโดยตรงหรือโดยอ้อม นายจ้างของท่านต้องออกค่าใช้จ่ายและจัดหาอุปกรณ์ป้องกันที่จำเป็นสำหรับการทำงานให้ (เช่น อุปกรณ์ช่วยการหายใจ หรือถุงมือ)
- **การฝึกอบรม:** ท่านมีสิทธิที่จะได้รับข้อมูลและการฝึกอบรมเกี่ยวกับอันตรายต่างๆ วิธีป้องกันอันตราย และมาตรฐานด้านความปลอดภัยและสุขภาพซึ่งตรงกับสภาพที่ทำงานของท่าน การฝึกอบรมต้องใช้ภาษาและคำศัพท์ที่ท่านสามารถเข้าใจได้
- **ที่อยู่อาศัย:** หากนายจ้างจัดหาที่อยู่อาศัยให้ท่าน ที่อยู่นั้นควรสะอาดและปลอดภัย ท่านต้องได้รับอนุญาตให้ออกไปนอกเคสสถานได้ ในช่วงนอกเวลาทำงาน
- **ห้องน้ำ:** ห้องน้ำควรสะอาดและเข้าใช้ได้ง่าย นายจ้างของท่านควรอนุญาตให้ท่านใช้ห้องน้ำได้ตามที่จำเป็น
- **น้ำดื่ม:** ท่านต้องมีสิทธิได้รับน้ำดื่มที่สะอาด
- **สบู่และน้ำสะอาด:** ท่านมีสิทธิที่จะล้างมือด้วยสบู่และน้ำตามที่จำเป็น โดยเฉพาะอย่างยิ่งหลังจากการทำงานกับยาฆ่าแมลงหรือสารเคมีอื่นๆ รวมถึงการทำงานกับผัก หรือผลไม้ที่ได้รับยาฆ่าแมลงหรือสารเคมีอื่นๆ ด้วย
- **การรักษาพยาบาลฉุกเฉิน:** ท่านอาจได้รับค่าใช้จ่ายนี้คืน ดังนั้นท่านควรแจ้งเกี่ยวกับการบาดเจ็บหรือ การเจ็บป่วยของท่านต่อนายจ้างของท่านโดยเร็วที่สุดเพื่อที่นายจ้างจะสามารถยื่นเอกสารที่จำเป็น เมื่อท่านพบแพทย์ที่คลินิกหรือโรงพยาบาล ให้ขอสำเนาเอกสารเกี่ยวกับการเจ็บป่วยหรือการบาดเจ็บมาด้วย



ถ้าท่านทำงานกับยาฆ่าแมลงหรือสารเคมีอันตรายอื่นๆ

- ท่านมีสิทธิที่จะได้รับรู้และเข้าใจเกี่ยวกับสารเคมีที่ท่านกำลังทำงานอยู่ด้วย และนายจ้างของท่านจะต้องออกค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการฝึกอบรมเรื่องสารเคมีที่ใช้อยู่ในสถานที่ทำงานให้กับท่าน
- นายจ้างของท่านต้องแจ้งให้ท่านทราบว่าถึงสถานที่และเวลาที่มีการใช้ยาฆ่าแมลง และเมื่อใดจึงปลอดภัยที่จะกลับเข้าไปในสถานที่นั้นอีกเพื่อหลีกเลี่ยงการสัมผัสสารเคมีโดยไม่ตั้งใจ อย่าเข้าไปในพื้นที่ที่กำลังมีการใช้ยาฆ่าแมลง

5. สิทธิของท่านที่จะขอความช่วยเหลือจากสหภาพแรงงาน องค์กรที่ทำงาน ด้านคนเขาเมือง และองค์กรสิทธิแรงงานต่างๆ

- ท่านมีสิทธิที่จะเข้าร่วมกับเพื่อนร่วมงานเพื่อเรียกร้องนายจ้างของท่านให้ปรับค่าจ้าง หรือสภาพการทำงานให้ดีขึ้นแต่อาจมีข้อยกเว้นในบางกรณี คนงานส่วนใหญ่มีสิทธิที่จะก่อตั้ง เข้าร่วม และสนับสนุนสหภาพแรงงานของสถานที่ทำงานของท่านได้
- ในช่วงนอกเวลาทำงาน ท่านสามารถเข้าร่วมฟังการพูดในที่สาธารณะ การชุมนุม และการประท้วงที่สนับสนุนการขึ้นค่าจ้างหรือปรับสภาพการทำงานในสถานที่ทำงานของท่านให้ดีขึ้น
- ท่านมีสิทธินี้ไม่ว่าสถานะวิซ่าของท่านจะเป็นอย่างไรใด นายจ้างของท่านไม่สามารถกระทำการใดๆ ต่อท่านเมื่อท่านยืนยันสิทธิของท่าน

6. ท่านมีสิทธิจะออกจากสถานที่ทำงานที่ละเมิดสิทธิของท่าน

- สิ่งที่สำคัญที่สุดถ้าท่านกำลังถูกละเมิดสิทธิคือหาความปลอดภัยไว้ก่อน ท่านไม่จำเป็นต้องทำงานของท่านต่อไปถ้านายจ้างละเมิดสิทธิของท่าน
- แม้สถานะวิซ่าของท่านจะสิ้นสุดลงเมื่อท่านต้องออกจากงานของนายจ้าง แต่ท่านสามารถเปลี่ยนสถานะของวิซ่าหรือเปลี่ยนนายจ้างได้ โดยท่านอาจต้องเดินทางออก จากสหรัฐ ไปก่อน แม้สถานะวิซ่าเดิมของท่านจะสิ้นสุดลง ความช่วยเหลือจะยังคงมีอยู่เมื่อท่านออกจากงานที่นายจ้างล่วงละเมิดสิทธิของท่าน
- ท่านสามารถที่จะยื่นเรื่องร้องเรียนอย่างเป็นทางการหรือฟ้องร้องคดีต่อนายจ้างของท่านในช่วงที่ท่านยังทำงานอยู่หรือหลังจากที่ท่านออกจากงานแล้ว หากนายจ้างของท่านกระทำการตอบโต้ใดๆต่อท่านเพราะท่านร้องเรียน จะเป็นการฝ่าฝืนกฎหมาย

ข้อแนะนำ: ข้อแนะนำทางกฎหมายที่ได้จากนายจ้าง ผู้ทำสัญญาจ้าง หรือผู้จัดหางานอาจมีความลำเอียง ควรหาคำแนะนำจากนักกฎหมายอิสระ

สิทธิอื่นๆ จากสถานะวีซ่าชั่วคราวของท่าน

วีซ่าผู้ช่วยทำงานบ้านประเภท A-3, G-5, NATO-7 และ B-1

- นายจ้างของท่านต้องทำสัญญาจ้างงานที่สอดคล้องกับกฎหมายของสหรัฐให้กับท่าน
- ในสัญญาต้องระบุถึงค่าจ้างต่อชั่วโมงที่จะจ่ายให้กับผู้ช่วยทำงานบ้าน ค่าจ้างต่อชั่วโมงนี้ต้องเป็นจำนวนสูงสุดเมื่อเทียบระหว่างค่าจ้างขั้นต่ำภายใต้กฎหมายของรัฐบาลกลาง กฎหมายของรัฐ หรือกฎหมายของท้องถิ่น
- นายจ้างต้องทำสัญญาโดยใช้ภาษาที่ท่านเข้าใจได้ ท่านต้องมั่นใจว่าท่านรู้เงื่อนไขในสัญญาและไม่ลงนามในเอกสารที่ท่านไม่รู้ว่าจะทำอะไรไว้บ้าง

กฎหมายเพิ่มเติมสำหรับวีซ่าผู้ช่วยทำงานบ้านประเภท A-3, G-5 และ NATO-7

สัญญาต้องมีข้อกำหนดเหล่านี้เป็นอย่างน้อย:

- นายจ้างของท่านตกลงจะปฏิบัติตามกฎหมายทั้งหมดของสหรัฐ
- ข้อมูลเกี่ยวกับรอบการจ่ายและลักษณะการจ่ายค่าจ้างงานตามหน้าที่ ชั่วโมงการทำงานต่อสัปดาห์ วันหยุด วันลาป่วย และวันลาพักร้อน และ
- นายจ้างของท่านตกลงที่จะไม่เก็บหนังสือเดินทาง สัญญาจ้างงาน หรือทรัพย์สินส่วนตัวอื่นๆ ของท่านไว้

วีซ่าแรงงานชั่วคราวในภาคการเกษตร H-2A

- ท่านไม่ควรจะต้องจ่ายค่าธรรมเนียมให้กับผู้จัดหางาน
- ท่านต้องได้รับสัญญาการทำงานเป็นลายลักษณ์อักษรในภาษาที่ท่านเข้าใจได้ ในสัญญาต้องมีรายละเอียดเกี่ยวกับค่าจ้าง ระยะเวลาการทำงาน ชั่วโมงทำงาน สิทธิประโยชน์ต่างๆ (รวมถึงการเดินทาง ที่อยู่อาศัยและอาหาร หรืออุปกรณ์อำนวยความสะดวกในการทำอาหาร) และการหักเงินใดๆ จากค่าจ้างของท่าน
- ท่านมีสิทธิที่จะได้ค่าจ้างที่เป็นธรรมแม้จะจ่ายค่าจ้างเป็นอัตราต่อชิ้นงาน
- นายจ้างของท่านต้องจัดหาหรือจ่ายค่าเดินทางอย่างใดอย่างหนึ่งสำหรับการเดินทางเข้าไปทำงานและเบี่ยงเสี่ยงรายวันจากจุดที่ท่านออกเดินทางเพื่อไปทำงานให้นายจ้างในสถานที่ที่มีการจ้างงานเกิดขึ้น หรือชำระค่าใช้จ่ายคืนท่านตามสมควรเมื่อท่านทำงานเสร็จไปครั้งหนึ่งตามสัญญาจ้างงานแล้ว และเมื่อท่านทำงานเสร็จเรียบร้อยตามสัญญาจ้างงาน นายจ้างของท่านต้องจัดหาหรือจ่ายค่าเดินทางขากลับและเบี่ยงเสี่ยงรายวัน จากสถานที่ที่มีการจ้างงานเกิดขึ้น กลับไปยังจุดที่ท่านได้ออกเดินทางมา เพื่อทำงานให้กับนายจ้างดังกล่าว นายจ้างของท่านอาจต้องจ่ายคืนค่าเดินทางเพื่อเข้าไปทำงานและ

ค่าทำวีซ่าแก่ท่านภายในสัปดาห์แรกของการทำงาน ถ้าค่าจ้างของ ท่านหลังหักค่าใช้จ่ายแล้วเหลือน้อยกว่าค่าแรงขั้นต่ำของสหรัฐ นายจ้างของท่านยังต้องจัดการเดินทางจากที่อยู่อาศัยที่นายจ้างจัดหาให้ท่านไปยังสถานที่ทำงานโดยไม่คิดค่าใช้จ่ายด้วย

- ท่านได้รับการยกเว้นภาษีประกันสังคมและภาษีประกันสุขภาพของรัฐบาลสหรัฐ สำหรับค่าตอบแทนที่ได้รับจากงานบริการต่างๆ ที่ทำซึ่งเกี่ยวเนื่องกับวีซ่า H-2A ของท่าน
- โดยทั่วไป นายจ้างของท่านต้องเสนอการจ้างงานให้ท่านเป็นชั่วโมงทำงานทั้งหมดเท่ากับอย่างน้อย 3 ใน 4 ของจำนวนวันทำงานของระยะเวลาตามสัญญา

วีซ่าแรงงานชั่วคราวนอกภาคการเกษตร H-2B

- ท่านไม่จำเป็นต้องจ่ายค่าธรรมเนียมให้กับผู้จัดหางาน
- ท่านต้องได้รับใบสั่งงานเป็นลายลักษณ์อักษรในภาษาที่ท่านเข้าใจได้ ใบสั่งงานต้องมีข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับค่าจ้าง ระยะเวลาทำงาน ชั่วโมงทำงาน สิทธิประโยชน์ต่างๆ (รวมถึงการเดินทาง ที่อยู่อาศัยและอาหารหรืออุปกรณ์อำนวยความสะดวกในการทำอาหาร) และการหักเงินใดๆ จากค่าจ้างของท่าน
- โดยทั่วไป นายจ้างของท่านต้องเสนอการจ้างงานให้ท่านเป็นชั่วโมงทำงานทั้งหมดเท่ากับอย่างน้อย 3 ใน 4 ของจำนวนวันทำงานในแต่ละช่วงของระยะเวลา 12 สัปดาห์
- ท่านมีสิทธิที่จะได้ค่าจ้างที่เป็นธรรมแม้จะจ่ายค่าจ้างเป็นอัตราต่อชิ้นงาน
- นายจ้างของท่านต้องจัดหาหรือจ่ายคืนค่าเดินทางให้กับท่านสำหรับการเดินทางจากต่างประเทศเข้าไปทำงานและเบี่ยงเสี่ยง เมื่อท่านทำงานครบครึ่งหนึ่งของระยะเวลาตามสัญญาจ้างงานแล้ว นอกจากนี้นายจ้างของท่านจะต้องจ่ายค่าเดินทางกลับประเทศของท่านรวมถึงเบี่ยงเสี่ยงถ้าท่านทำงานจนครบระยะการจ้างงาน หรือนายจ้างให้ท่านออกจากงานด้วยเหตุผลใดๆ ก่อนครบกำหนดสัญญาจ้างที่ให้ไว้ นายจ้างของท่านอาจต้องจ่ายคืนค่าเดินทางเพื่อเข้าไปทำงานและค่าทำวีซ่าคืนแก่ท่านภายในสัปดาห์แรกของการทำงานถ้า ค่าจ้างของท่านหลังหักค่าใช้จ่ายแล้วเหลือน้อยกว่าค่าแรงขั้นต่ำของสหรัฐ

วีซ่า J-1 สำหรับผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน

- แบบฟอร์ม DS-2019 ของท่านที่ได้รับการอนุมัติจะอธิบายวันที่เริ่มหรือจบของโครงการ ประเภทของการแลกเปลี่ยน ชื่อของผู้สนับสนุนโครงการ และหน่วยงานเจ้าภาพโครงการแลกเปลี่ยนของท่าน
- ผู้อุปถัมภ์ของท่านต้องอธิบายค่าใช้จ่ายทั้งหมด เชื้อเงิน และข้อจำกัดของโครงการแลกเปลี่ยนของท่านอย่างถูกต้อง



ข้อแนะนำ: นายจ้างของท่านต้องจ่ายค่าจ้างให้ท่านตรงเวลา โดยปกติในสหรัฐ ลูกจ้างจะได้รับค่าจ้างทุกๆ สองสัปดาห์

การเดินทางเพื่อทำงานในช่วงฤดูร้อน

- ถ้าท่านไม่ได้รับการกำหนดสถานที่จ้างงานไว้ล่วงหน้า ผู้อุปถัมภ์ของท่านต้องช่วยท่านหาสถานที่จ้างงานทันทีที่ท่านเดินทางถึงสหรัฐ

ผู้ฝึกงานหรือผู้เข้าอบรม

- ผู้อุปถัมภ์ต้องสัมภาษณ์ท่านด้วยตนเอง ทางโทรศัพท์ หรือผ่านทางกล้องเว็บแคม
- ผู้อุปถัมภ์ของท่านต้องให้เอกสารแก่ท่านเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับแผนจัดการสำหรับผู้เข้าอบรม (DS-7002) ซึ่งรวมถึงรายได้ใดๆ ที่ท่านจะได้รับและการสรุปวัตถุประสงค์ของการอบรมตามโครงการ ท่านต้องได้ทำงานไม่ต่ำกว่า 32 ชั่วโมงต่อสัปดาห์
- ผู้อุปถัมภ์ของท่านต้องให้รายละเอียดแก่ท่านเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับค่าใช้จ่าย และค่าธรรมเนียมต่างๆ ที่ท่านต้องจ่ายและประมาณการค่าใช้จ่ายเพื่อการยังชีพในสหรัฐ
- ผู้อุปถัมภ์ของท่านต้องทำให้แน่ใจว่าท่านมีการประกันการรักษายาบาลถึงแม้ว่าผู้อุปถัมภ์ ไม่จำเป็นต้องจัดหาหรือจ่ายเพื่อความคุ้มครองนี้

ผู้ช่วยงานบ้านและพี่เลี้ยงเด็กที่เป็นนักศึกษาต่างชาติ

- ครอบครัวเจ้าภาพต้องช่วยท่านสมัครเรียนและเข้าเรียนในสถานศึกษาระดับอุดมศึกษาและชำระค่าใช้จ่ายเพื่อชั้นเรียนเหล่านี้ เป็นเงินไม่เกิน 500 ดอลลาร์สหรัฐ
- ท่านไม่จำเป็นต้องทำงานเกิน 10 ชั่วโมงต่อวันหรือ 45 ชั่วโมงต่อสัปดาห์
- ผู้ดูแล/ผู้ให้คำปรึกษาของท่านควรมีการติดต่อกับท่านและครอบครัวเจ้าภาพของท่านเป็นประจำ

ข้อแนะนำ: ก่อนการเดินทาง ให้ทำสำเนาเอกสารที่สำคัญทั้งหมดไว้สองชุด โดยเฉพาะหนังสือเดินทางและวีซ่าเข้าสหรัฐ ของท่าน สัญญาจ้างงานของท่าน และเอกสารระบุตัวตนอื่นๆ มอบเอกสารชุดหนึ่งให้คนที่ท่านไว้วางใจในประเทศของท่าน เก็บรักษาไว้และนำเอกสารอีกชุดติดตัวไปด้วย

วีซ่าชั่วคราวของท่าน

วีซ่าชั่วคราวเป็นเอกสารของรัฐบาลสหรัฐ ที่อนุญาตให้บุคคลที่เดินทางไปสหรัฐขอเข้าประเทศเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะอย่างใดอย่างหนึ่ง ซึ่งรวมถึงการทำงาน การศึกษา หรือการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม ท่านต้องยื่นขอวีซ่าที่สถานทูตสหรัฐ หรือสถานกงสุลในต่างประเทศ เมื่อท่านได้รับวีซ่าชั่วคราวแล้วท่านสามารถเดินทางไปสหรัฐและแสดงเอกสารนี้ต่อเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองเพื่อการอนุญาตให้เข้าประเทศ ถ้าวีซ่าของท่านหมดอายุ ท่านจะต้องได้รับวีซ่าใหม่ก่อนที่จะเดินทางกลับเข้าไปสหรัฐอีกครั้งหนึ่ง

เมื่อท่านได้รับอนุญาตให้เข้าสหรัฐแล้ว เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองจะประทับตราบนหนังสือเดินทางของท่านและลงวันที่ที่ท่านเข้าประเทศ ประเภทของการเข้าเมือง และระบุว่า “อยู่ไดจนถึงวันที่” ท่านต้องเดินทางออกจากสหรัฐ ก่อนถึงวันที่ที่ระบุไว้



“อยู่ไดจนถึงวันที่” ในเอกสาร I-94 ของท่านเพื่อรักษาสถานะตามกฎหมาย นอกจากนี้ท่านได้ยื่นเรื่องเพื่อขอต่อเวลาให้กับหน่วยงานตรวจคนเข้าเมืองและการโอนสัญชาติของสหรัฐ ท่านสามารถตรวจสอบข้อมูล I-94 ของท่านได้ที่ <https://i94.cbp.dhs.gov>.



ข้อแนะนำ: เมื่อท่านเดินทางไปถึงสหรัฐ เก็บรักษาหนังสือเดินทางและเอกสารการเดินทางอื่นๆ ของท่านไว้ในที่ปลอดภัยซึ่งท่านสามารถเข้าถึงได้ตลอดเวลา ถือเป็นเรื่องผิดกฎหมายที่นายจ้างของท่านจะยึดหนังสือเดินทางของท่านไป

การค้ำมนุษย์

เหยื่อของการค้ำมนุษย์มีสิทธิได้รับการคุ้มครองและความช่วยเหลือ และอาจได้รับสวัสดิการสาธารณะบางอย่าง การค้ำมนุษย์เป็นอาชญากรรมที่เกี่ยวกับการแสวงหาผลประโยชน์จากการค้าประเวณีของเด็กและผู้ใหญ่ โดยการใช้กำลัง การหลอกลวง หรือการบังคับ และเกี่ยวกับการบังคับใช้แรงงานของบุคคล ผู้กระทำผิดเกี่ยวกับการแสวงหาผลประโยชน์เช่นนี้ ซึ่งรวมถึงการค้าแรงงานเถื่อน ผู้จัดการและผู้ซื้อในการค้าประเวณีจะถูกดำเนินคดีอาญาภายใต้กฎหมายต่อต้านการค้ำมนุษย์ของรัฐบาลกลางและของรัฐ ผู้ค้าแรงงานและผู้ค้าทางเพศอาจถูกฟ้องเรียกค่าเสียหายทางแพ่งด้วย ต่อไปนี้เป็นสัญญาณเตือนที่อาจชี้ให้เห็นว่ามีการค้ำมนุษย์เกิดขึ้น

การคุกคามและความกลัว

นักค้ำมนุษย์และผู้ที่คอยช่วยเหลืออาจใช้การคุกคามและข่มขู่อื่นๆ เพื่อทำให้ท่านหรือผู้อื่นเกิดความกลัวเกินกว่าที่จะพยายามหนีออกไป ตัวอย่างเช่น

- การทุบตี การทารุณทางร่างกาย หรือการล่อลวงละเมิดทางเพศ
- การขู่ว่าจะทุบตี จะทารุณทางร่างกาย หรือจะล่อลวงละเมิดทางเพศ
- การกักขังหรือหน่วงเหนี่ยวคนงานไว้ไม่ให้ออกไปจากที่ทำงานหรือที่อยู่อาศัย
- การขู่ว่าจะทำร้ายท่านหรือครอบครัวของท่านถ้าพยายามที่จะหนี ร้องเรียนเรื่องการปฏิบัติมิชอบ รายงานเหตุการณ์ให้เจ้าหน้าที่ทราบ หรือขอความช่วยเหลือ
- การขู่ที่ท่านจะถูกส่งตัวกลับหรือถูกจับกุมถ้าขอความช่วยเหลือ หรือ
- การขู่หรือทำอันตรายต่อคนงานอื่นๆ ที่เคยพยายามหลบหนี ร้องเรียน รายงานเหตุการณ์หรือขอความช่วยเหลือ หรือขู่ว่าใครที่พยายามจะหนีจะถูกตามจนพบและ นำตัวกลับมาอีก

หนี้สิน

นักค้ามนุษย์และผู้ที่เกี่ยวข้องช่วยเหลืออาจเรียกร้องให้ท่านใช้แรงงาน ให้บริการหรือกระทำการค้าประเวณี (โสเภณี) เพื่อชำระหนี้สิน ในบางครั้งหนี้ดังกล่าวถูกสร้างขึ้นและบังคับให้รับสภาพหนี้โดยนักค้ามนุษย์ ถือเป็นเรื่องผิดกฎหมายที่จะใช้หนี้สินบังคับให้ท่านยังคงใช้แรงงาน ให้บริการ หรือทำการค้าประเวณีต่อไป หรือเพื่อป้องกันไม่ให้ท่านลาออกจากงาน นักค้ามนุษย์อาจเปลี่ยนแปลงมูลหนี้ของท่านทำให้เป็นการยากยิ่งขึ้นที่จะจ่ายคืนได้หมด และอาจทำให้ท่านเชื่อว่าท่านจำเป็นต้องอยู่ทำงานให้กับนักค้ามนุษย์จนกว่าหนี้จะหมด ตัวอย่างของการเปลี่ยนแปลงมูลหนี้ รวมถึง

- การทำให้เป็นหนี้ที่ยากหรือเป็นไปไม่ได้ที่จะจ่ายคืนได้หมดในระยะเวลาที่สมควรและคิดเป็นสัดส่วนมากเกินกว่าที่ท่านจะหาเงินมาได้
- การบังคับให้ท่านเป็นหนี้โดยที่ท่านไม่ยินยอมไว้ล่วงหน้าหรือเป็นหนี้มากกว่าที่ได้ตกลงกันไว้
- การปฏิเสธที่จะรับเงินค่าแรงของท่านเพื่อชำระหนี้
- การปฏิเสธที่จะระบุว่าท่านต้องทำงานให้กับนักค้ามนุษย์อีกนานเท่าใดเพื่อใช้คืนหนี้
- การบวกค่าเดินทาง ที่อยู่อาศัย ค่าอาหาร และค่าใช้จ่ายเพิ่มเข้าไปในหนี้โดยที่ท่านไม่ได้ยินยอมตั้งแต่ต้น และ
- การบวกค่าใช้จ่าย ค่าปรับ หรือการลงโทษสำหรับการทำผิดกฎ การหารายได้ไม่เพียงพอ หรือการใช้แรงงาน การให้บริการ หรือการค้าประเวณีที่ยังทำได้ไม่พอ

กฎและการควบคุม

นักค้ามนุษย์และผู้ที่เกี่ยวข้องช่วยเหลืออาจใช้กฎและการควบคุมที่ทำให้การออกจากงาน การร้องเรียน และการขอความช่วยเหลือของท่านหรือผู้อื่นทำได้ยากลำบากขึ้น ตัวอย่างเช่น

- ออกกฎไม่ให้ออกไปจากสถานที่ทำงาน หรือกฎอย่างเคร่งครัดเกี่ยวกับสถานที่ที่ท่านจะไปได้นอกเวลางาน
- ออกกฎไม่ให้ท่านเก็บหนังสือเดินทาง วิชา สูติบัตร หรือเอกสารแสดงตัวตนอื่นๆ ไว้กับตัวเอง
- ปฏิเสธที่จะให้อาหาร การพักผ่อนนอนหลับ หรือการรักษาพยาบาลที่เพียงพอ หรือ
- กีดกัน จำกัด หรือตรวจสอบการติดต่อกับครอบครัวของท่าน คนงานอื่นๆ ลูกค้า หรือบุคคลอื่นนอกสถานที่ทำงาน เช่น เจ้าหน้าที่หน่วยงานบริการด้านกฎหมายหรือบริการทางสังคม

ข้อแนะนำ: เก็บบันทึกข้อมูลอย่างละเอียดเกี่ยวกับคำวิจารณ์และ/หรือการกระทำที่ไม่เหมาะสมของนายจ้างของท่าน และเขียนชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของพยานที่มีไว้ด้วย

การหลอกลวงและการโกหก

นักคำมุนษย์และผู้ที่คอยช่วยเหลืออาจใช้การหลอกลวงและการโกหก ตัวอย่างเช่น

- ให้สัญญาที่เป็นเท็จเกี่ยวกับลักษณะงาน ชั่วโมงทำงาน สภาพการทำงาน หรือสภาพความเป็นอยู่ หรือค่าจ้าง
- ให้สัญญาว่าจะได้งานที่ดีแต่แล้วกำหนดให้ท่านทำงานเกินชั่วโมง ทำงานภายใต้สภาวะที่ยากลำบากขึ้น หรือจ่ายค่าจ้างน้อยกว่าที่ให้สัญญาไว้ หรือ
- ให้สัญญาว่าจะได้งานที่ดีแต่แล้วให้ท่านทำงานอย่างอื่นที่ใช้แรงงาน ให้บริการ หรือค่าประเวณี เรื่องนี้อาจรวมถึงการให้สัญญาว่าจะให้งานเป็นพยาบาลแล้วบังคับให้ท่านทำงานเป็นพนักงานในสถานดูแลคนชรา หรือให้สัญญาว่าจะให้งานเป็นพี่เลี้ยงเด็กแล้วบังคับให้ท่านต้องทำงานที่เกี่ยวกับระบำเปลื้องผ้าหรือการค้าประเวณี (โสเภณี)
- บอกท่านว่าท่านไม่มีสิทธิใดๆ
- บอกท่านว่าจะไม่มีใครเชื่อท่านหรือท่านจะถูกส่งตัวกลับถ้าท่านพยายามจะขอความช่วยเหลือ หรือ
- สอนให้ท่านโกหกเกี่ยวกับอัตลักษณ์ของผู้คำมุนษย์

ท่านจะถูกส่งตัวกลับหรือไม่ถ้าท่านรายงานเรื่องการล่วงละเมิด?

มีหลายโครงการที่ปกป้องผู้ที่รายงานเรื่องการล่วงละเมิด ท่านไม่จำเป็นต้องกลัวที่จะขอความช่วยเหลือแม้ว่าท่านอาจมีความกังวลเรื่องการเข้าเมือง ท่านควรปรึกษากับนักกฎหมายการอพยพเข้าเมืองที่ไม่ได้ทำงานให้กับนายจ้างของท่าน ถ้าท่านเชื่อว่าท่านเป็นเหยื่อของการคำมุนษย์หรืออาชญากรรมอื่นที่ร้ายแรง รวมถึงการข่มขืนหรือการลวนลามทางเพศ ท่านอาจได้รับสถานะวีซ่าชั่วคราวที่แตกต่างออกไป เช่น “T” (สำหรับเหยื่อการค้ามนุษย์) หรือ “U” (สำหรับเหยื่อการค้ามนุษย์หรืออาชญากรรมร้ายแรงอื่นๆ) หรือมีฉะนั้นอาจได้รับอนุญาตให้อยู่ในสหรัฐ ต่อไปเป็นการชั่วคราว การแยกชนิดของวีซ่าชั่วคราวเช่นนี้ ทำขึ้นมาเพื่อปกป้องเหยื่อผู้เคราะห์ร้าย ผู้คนจำนวนมากในสหรัฐ ไม่คุ้นเคยกับสถานะวีซ่าชั่วคราวประเภท T หรือ U ดังนั้นท่านจะต้องบอกให้คนที่ช่วยเหลือท่านทราบ

มีบริการอะไรบ้างให้กับเหยื่อของการค้ามนุษย์?

เหยื่อการค้ามนุษย์ในสหรัฐ อาจได้รับสิทธิประโยชน์ บริการ และการผ่อนผันเรื่อง การเข้าเมืองภายใต้โครงการของรัฐบาลกลางหรือของรัฐ มีองค์กรหลายแห่งที่สามารถช่วยท่านให้เข้าถึงบริการเหล่านี้ซึ่งรวมถึงการรักษาพยาบาล การรักษาฟัน การดูแลสุขภาพจิต ที่อยู่อาศัย ความช่วยเหลือด้านกฎหมายสำหรับการเข้าเมืองและความช่วยเหลือด้านกฎหมายอื่นๆ ความช่วยเหลือเรื่องการจ้างงาน และสวัสดิการสาธารณะอื่นๆ

ข้อแนะนำ: เป็นความคิดที่ดีที่ท่านจะบันทึกการทำงานตลอดเวลาที่ท่านทำงานอยู่เป็นลายลักษณ์อักษร นำสมุดมาจดบันทึกวันและชั่วโมงทำงานที่ท่านทำทั้งหมด ค่าจ้างที่ได้รับ วันที่ได้รับค่าจ้าง การหักเงินใดๆ จากค่าจ้างของท่านและเหตุผลของการหักเงินนั้นๆ

ตัวอย่างเอกสารบันทึกการทำงานรายสัปดาห์

พนักงาน:		หัวหน้างาน:	
วันที่	งานที่ทำ	จำนวนชั่วโมง	ค่าจ้างที่ได้รับ
		เข้างาน: _____ ออกงาน: _____ รวม: _____	
		เข้างาน: _____ ออกงาน: _____ รวม: _____	



เข้าชมเว็บไซต์เหล่านี้เพื่อหา ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ:

(เว็บไซต์เหล่านี้เป็นภาษาอังกฤษ)

- ขั้นตอนในการขอวีซ่าและวีซ่าสหรัฐของท่าน usvisas.state.gov
- การคำมุนษย์: www.state.gov/j/tip
- วีซ่าประเภท J-1 ผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน: j1visa.state.gov
- ความเสมอภาคและสิทธิของท่านที่จะไม่ถูกเลือกปฏิบัติในการทำงานเพราะเชื้อชาติ สีผิว ศาสนา เพศ (รวมถึงการตั้งครรภ์) ประเทศที่กำเนิด อายุ (40 ปีหรือมากกว่า) ความพิการหรือข้อมูลทางพันธุกรรม และท่านจะร้องเรียนเรื่องการเลือกปฏิบัติได้ที่: www.eeoc.gov
- สิทธิของท่านในการทำงานในสถานที่ที่ปลอดภัย หรือถ้าท่านคิดว่างานของท่านไม่ปลอดภัยและต้องการให้มีการตรวจสอบ: www.osha.gov
- วิธีการที่จะได้รับค่าจ้างที่ค้างจ่ายจากนายจ้างของท่าน: webapps.dol.gov/wow
- สิทธิของท่านที่จะได้รับค่าจ้างอย่างเป็นธรรม รวมถึงวิธีการยื่นเรื่องร้องเรียนเกี่ยวกับค่าจ้าง: www.dol.gov/WHD/immigration
- สิทธิของท่านที่จะไม่ถูกเลือกปฏิบัติเพราะสถานภาพการเป็นพลเมืองของท่านและการยื่นเรื่องร้องเรียนเกี่ยวกับการถูกเลือกปฏิบัติอย่างไม่เป็นธรรม: www.justice.gov/crt/filing-charge
- สิทธิของท่านที่จะเข้าร่วมกับคนงานอื่นๆ เพื่อขอให้ปรับปรุงค่าจ้างหรือสภาพการทำงานของท่าน รวมถึงการยื่นข้อกล่าวหา: www.nlrb.gov
- สิทธิ การะผูกพัน และข้อยกเว้นในการประกันสุขภาพของท่าน: localhelp.healthcare.gov

